

لوطنتهم فيريدون جلا. بريطانية تياً. عن بلادهم ويطلبون برجوع احمد باشا زغلول من منساه. وهم يكيدون كل الكايد ان يرونه مدافناً عنها. اما السورثيون والبنائون فينظرون الى المستقبل بعين القلق لا يعاينون من منافسة المصريين لاعمالهم ولعلمهم آجلاً او عاجلاً يضطرونهم الى الجلاء عن مصر

طَبْعُ كِتَابِ تَنْقِيَةِ زَيْنِكَ

J. B. Chabot. CHOIX D'INSCRIPTIONS DE PALMYRE, TRADUITES ET COMMENTÉES. Publié aux frais du Duc de Loubat. Paris, Impr. Nat., en vente chez P. Geuthner, 1922, 4°, 147 pp., 32 planches hors texte, 9 plans et figures

نخبة من كتابات تدمر مع تفسيرها. وشرحها

قد اهدي خضرة الاب شاو مكتبتنا الشرقية هذا الكتاب القريد الذي وضعه باغراء الدوق دي لوبا احد اعضاء اكاڤمية الكتابات المعروف بكرمه الخاتمي فيها. وكان جنباه تكرّم بنقطة الالواح القوترافية الرسومة على الحجر وعلى الزنك التي ترافق الجلد القريب نشره من مجموع الكتابات السامية المختص بكتابات تدمر. ثم رأى ان الادبا. غير الاختصاصيين يُسرون باطل لاعلمهم على اخص هذه الكتابات فوكل الى زميله الاب شاو من الاكاڤمية المذكورة وعضو لجنة المجموع الموما اليه واحد علماء اللغات السامية ان ينتقي ما يراه مفيداً لهذه الغاية وبه تقربت هذه المعلومات من جمهور القراء. ولا شك ان اهل بلادنا يرتاحون لنشر هذا الاثر القريد فيفتنون على ما تحويه تدمر من الكتابات الاثرية. وقد كانت مجلة المشرق منذ سنتها الاولى (ص ٤٣٣ الخ) اطلعتهم على تاريخ تلك المدينة المدةودة بدرة البيداء. ولتها واثارها وملكها زينب ار الزيا. ثم جمعت تلك المقالات في كتاب منفرد مع عدة تصاور و خارطة. الا ان كاتبها لم يترغض للكتابات التدمرية. فالاب شاو لم يكتف بنشر هذه الكتابات بل قدّم عليها مقدمات حسنة اثبت فيها

الاكتشافات المتتالية التي توفّق اليها الاثريون وخصوصاً رسم آخرتها العمومي الذي نشره ر. وود (R. Wood) سنة ١٧٥٣ . ثم قسم الكتابات التي اختارها اقساماً شتى على حسب مضامينها من نصوص شرقية ودينية وضربية ومواضيع شتى كالتعريفات الديوانية المرقومة على انصاب الطرق واخيراً الكتابات المرقومة على القطع الحرفية وعلى النقود . فانتخب من كل قسم اخصه وآنيده واحسن بانتخابه . وكذلك لم يرو من شروحه إلا ما وجدته صحيحاً ثابتاً او راجحاً . ويمتاز هذا المجموع خصوصاً بتساويه البديمة التي تأخذ بمجامع القلوب فيسترخص ناظرها ثمن الكتاب (٥٠ فرنكاً) اذ يجد امامه مكتحف صغير لماديات تدمر فيزين به ديوانه . هذا ولنا عدة ملحوظات في شرح المؤلف لهذه الكتابات لاندحة لنا في عرضها هنا الاب س . رتزال

Abdallah Sfer Pacha : Le mandat français et les traditions françaises en Syrie et au Liban, un vol, in-16 Paris. Librairie Plon, 1922, Prix 5 /^{rs}

الانتداب الفرنسي واثقاله الفرنسية في سورية ولبنان

ان جناب عبد الله باشا صفيح احد اعيان المارونية في القطر المصري يتبع بعين ساهرة احوال وطنه سورية ولبنان . فلما رأى دخول فرنسة في بلاده استبشر خيراً ووطن يقرب بتحقيق آماله باستقلال سورية ولبنان تحت الانتداب الفرنسي . على أنه رأى في هذا الانتداب بعض الاجحاف بحق وطنه اذ لا تزال ازمة الامور في ايدي القوض الاعلى فيخامة الجزال غرر وحاكم الجبل الكومندان تراو وعدة فرنسيين بينما يمكن السوريين ان ينوبوا عنهم في اشغالهم لا بلقوا اليه من الترتي فضلاً عن تقاليد لبنان واستقلاله سابقاً وعن مواعيد فرنسة قبل الحرب وبعدها . هذا ما اراد ان يوضحه جناب الكاتب في تأليفه هذا للفرنسيين عمرماً ولارباب حكومتها خصوصاً . أما نحن فلا نظن ان فرنسة نسبت مواعيدها إلا ان احوال سورية الحاضرة لاسيا احوال لبنان الكبير لا تسمح الآن بان يُعطى لها هذا الاستقلال التام . وهذا ما يدركه كل المتعالم السوريين أنفسهم وعلى الاخص النصارى الذين يرون في هذا الاستقلال مجلبة للبلايا لا يظن على سورية ولبنان من الاحزاب والانتقامات الداخلية فضلاً عما يتهددهما من الخارج . فاذا هدأت الامور

وزالت المخاوف وانتلفت العناصر ستقوم فرنسا بلا شك بوعدها ج. لوثك
Maurice Pernot: La Question Turque. Paris, 1923, in 16 pp. 126,
Prix 6 f, 75, B. Grasset, Publications «Politician»

المائة التركية

يوضح المير پرنو مؤلف هذا الكتاب بصراحة وتزاهمة مطالب تركية
والاقتليات التي في الممالك العثمانية سابقاً مستنداً الى نصوص زعماء كل حزب وكل
ذلك كان نشره في مجلة العالمين فجسمه كتاباً مستقلاً اضاف اليه ملحقات عديدة
خصوصاً تقارير مصطفى كمال الذي منذ السنة ١٩١٩ يطالب برّد الموصل الى تركيا .
فبالاجمال يستحق هذا الكتاب كل ثناء. الا ان صدوره في غضون حوادث الاناضول
المسكورية التي قلبت وجوه الامور وزادت في مطامع الاتراك جعلته مبيئاً للوقائع
الجارية . ومما حظناه ان المؤلف ينسب بعض الحكم الى القرآن (ص ١٦٠ و ١٦٣)
ولا اثر لها في القرآن
الاب هنري لامنس

Justin Godart: L'ALBANIE en 1921, un vol, in-16, pp. 374
Paris, les Presses Universitaires de France, 1922. Prix 15 f. Illustrations et Cartes

ألبانية في السنة ١٩٢١

كانت البانية خاملة الذكر لا تكاد اوردية تعرف من امرها الا التز القليل
كتاريخ اسكندر بك وحروب علي تيبلين . وكان من شأنها لحسن وقوعاً ومزايا اهلها
ومقامها الخاص في الممالك العثمانية ان تسلفت اليها الابصار . وقد توفقت الى ذلك
سنة ١٩٠٨ بعد الانقلاب العثماني وثورة سالونيك فاخذ الالبانيون يضمون قواهم
ليفوزوا بالاستقلال فقاموا في وجه تركية النتاة واقراً الساسة الاوربيون باستقلالهم
وعينوا لتدبيرهم البرنس ويد (Wied) فلم يثبت له فيها قدم . وما انتهت الحرب
الكونية القديمة حتى هب الالبانيون وطالبوا بالاستقلال وتصدوا لمن كان طامعاً في
ملك بلادهم حتى افازهم ثباتهم بما رغبوا وقبلت جماعة الامم بمثلهم . وقد بسط
ذلك كله مؤلف هذا الكتاب الذي عرف البانية خير معرفة المير غودار الذي
وكل اليه غير سرّة التنقيش عن احوالها قبل الحرب ثم عاد اليها بعد الحرب وانجز

معلوماتها عنها فاثبتها في هذا الكتاب البديع وزينه بالخرائط والتصوير ج. ل.

Ladislav Búday : La Hongrie après le traité de Trianon. Un vol. in-16, pp. 297, Paris, Roustan, 1922, 36 graphiques, 34 photographies, Prix 10 f

دولة المجر بعد معاهدة تريانون

التريانون احد قصور باريس الذي فيه عقد الحلفاء بعد الحرب معاهدة بخصوص بلاد المجر فشلوا بها ولم يُبقوا من مساحتها القديمة سوى ثلث ما كانت مالكة عليه منذ الف سنة بنيف. فقام احد علماء عاصمتها بودابست المسيو لادلاس بوداي ووضع هذا الكتاب ليبين فيه سوء حظ بلاده التي مع كونها سيئاً ثانوياً في اعلان الحرب أصيبت بضربة اعظم من سواها فتُست بين دول جديدة. على ان في الاقسام المشطورة عدداً عديداً من المجرين الذين يُحئون الى وطنهم. وقد اودع كتابه معلومات شتى في تاريخ وطنه واحوال تربته وسكانه وعناصره وهيئته الاجتماعية ومحصولات فلاحته وصنائه ما من شأنه ان يدعو القراء الى الاسف على نصيب المجر التي بُرت الى الحرب مرغومة لارتباطها مع النمسة. ويزين الكتاب عدّة رسوم وتصوير بديعة مطبوعة على ورق صقيل صفيق ج. ل.

*** Ceux qui nous mènent : Un vol, in-16, Paris, Librairie Plon, 1922, Paris, 7 f

من م قادتنا وسانا

هو مجموع مقالات لكاتب نُقل وصف فيها رجال السياسة الحاضرة في فرنسا في مجلة الماين ثم نشرها في هذا الكتاب. وعدد المقالات خمسة وعشرون وخمسة وعشرين رجلاً من مشاهير السياسة وصفهم على ترتيب اسمائهم باحرف المعجم مباشرة بلويس برتوخم برتلوخم بريان وكالير وكليمانسو الى آخرهم رينه فيثياني. وكان الكتاب درسهم درساً عميقاً فيصف مزايهم بعددق واذا لحظ ما يوجب الانتقاد عرضه بصراحة فكاهية ودقة نظر عجيبة. ومع ما يوجد بين الموصوفين من اختلاف الطباع والسجايا يرى الكاتب ايضاً فيهم شياً في مداراتهم الامور بحيث يصح فيهم قول

بعضهم أنهم أعضاء «جمهورية الرضا» تجمعهم روابط السياسة وتكسبهم خبرة
رسية واحدة ج.ل

VOYAGE DU MARCHAND ARABE SULAYMAN EN INDE ET EN CHINE.
Traduit de l'arabe avec introduction, glossaire et Index par G.
Ferrand, Paris, 1922

ترجمة فرنسية جديدة لسلسلة التواريخ والبلاد والبحور

سلسلة التواريخ والبلاد والبحور اقدم رحلة لكاتب عربي الى الهند والصين
كتبها تاجر باسم سليمان سنة ٨٥١م ثم اضاف اليها معلومات جديدة حسن السيرافي في
خليج العجم سنة ٩١٦. وفي ما كتبه كلاهما روايات فورية كاسفار السندباد البحري
المذكورة في الف ليلة وليلة على ان هناك ايضاً فوائد معتبرة توقفنا على ما كان يعرفه
ابن بطيئة العرب من امور الصين وعلى المواصلات التي كانت بين خليج العجم ومملكة
ابن الساء. واول من عرف اصل هذه الرحلة الصينية الكاهن المشرق رينودو
(Renaudaut) قبل منتي سنة ونشرها بعده في اصلها العربي دي غيني (de Guignes)
ثم نشرها مع ترجمتها الفرنسية الميسورينو (Reinaud) سنة ١٨٤٥. فهذه الترجمة
الفرنسية قد اعاد فيها النظر الميسورينو غبريل فران الضليح بجغرافية الشرق الاقصى في
القرون الوسطى فاصح اغلاطها وزينها بنقده تصاوير ظريفة محورة على الخشب وألحق
ترجمته بشروح مختصرة فاجاد وافاد. وقد لفظنا في كلامه عن مقال الذهب عند العرب
(ص ٨١) غلطاً اذ يزعم انه كان يساوي فرنكين والدواب ان مقال الذهب كدينار
الذهب كان يساوي ثمة ٢٠ فرنكاً تقريباً من نوردنا الاب ٥. لامنس

Alberto Vaccari : Le Versione arabe dei Profeti. « Biblica »,
Roma, 1922

الترجمات العربية للاسفار النبوية

في مكاتب مختلفة من عواصم اوربة مخطوطات شتى تحتوي اسفار الانبياء.
الدراسة في الكتاب المقدس باللغة العربية كان العلماء اهلوا درسها لزعمهم ان ليس
فحصها شأن يذكر وفائدة طائلة لأنها حديثة العهد بالنسبة الى سراها. على ان
حضرة الاب اليسوعي البرترثكاري احد اساتذة المعهد الكتابي البابوي في رومية لم

يقع بهذا الحكم الجزافي وراجع النسخ المخطوطة المذكورة قرآها خزينة بالاعتياز يرتقي اصلها الى القرن العاشر وهي من فرعين مختلفين فرع مصري من ترجمة القس القبطي المعروف بالعلم منقول عن اليرنانية وفرع سوري عن السريانية فقابلها مع النسخ القديمة وبينها افادات عديدة تكشف التنازع عن مشاكل كتابية سابقة ل.ش

E. Legrand : STYLISTIQUE FRANÇAISE, Un vol. format album, Paris, J. de Gigord, 1922

الانشاء الفرنسي

الشائع في هذه البلاد ان اللغة الفرنسية واحدة لا تختلف كتابة ونطقاً كالغربية الدارجة والمربية النصيحة وليس الامر كما يُظن فان لغة التكلمين بالفرنسية تريد كل يوم اختلافاً عن اللغة الفصحى حتى ان طلبة المدارس الفرنسيين بل واهلهم ايضاً اضحوا في حاجة الى تعلم لغتهم كالاغانب الدارسين للفرنسية . وهذا ما حدا مرآف هذا الكتاب الميور لوغرمان الى تصحيح اللغة الدارجة بين العموم ورددهم الى قواعدما الثابتة فتتبع كل اصولها من اسم وضمير وفعل وظروف وحروف ليعين الوجه الصحيح منها ويتبع اغلاطها ويدون عدة تمارين تميزاً للفت من السمين . ولا شك ان السوريين يمكنهم الاستفادة من هذا الكتاب لاتقان الفرنسية وانتقاد التكلمين بها

رئات المالث والمثاني في روايات الاغانى

للأب انطون صالحاني اليسوعي

الجزء الثاني في الروايات التاريخية طبعة ثانية : بالهيئة الكاثوليكية سنة ١٩٢٣ (ص ١٤٦)

كل يعلم ما لكتاب الاغانى لابي النرج الاصبهاني من عظم الشأن ألا ان هذا التأليف اشبه ببحر عظيم فيه الاصداف والدراري لا يلتقط منه درارته إلا العواص الماهر كحضرة الاب صالحاني الذي خاض عبابها وانتقى افضل جواهره فجهها في جزئين منفردين صار لها رواج عظيم في الكليات الاوربية والمدارس الشرقية حتى احتاج الى اعادة طبعتها فالحجز القسم الاول وهو اليوم يمد طبعته الثالثة . ثم تولى

مراجعة القسم الثاني وعرض رواياته على روايات قداماء الكعبة كاطبري والمنقودي وياقوت فصّح كثيراً من اغلاط كتاب الاغانى التي وجدناها ايضاً نسخة مخطوطة في الجامعة الاميركانية وعلّق على هذه الطبعة الثانية شرحاً وحواشي بلغت فوق الطبعة الاولى ثمانين صفحة . وكفى بذلك دليلاً على فضل هذه الطبعة الجديدة بعناية صاحبها ائبه الله على خدمه التولية للعلم

المباركيات للقس مبارك ثابت

صني مجملها وطبها يوسف غنام ثابت

في مكتبه الاجتهاد سنة ١٩٢٢ (ص ١٥٠)

هو مجموع نيف واربعين مقالة دتجها بقلمه السال حضرة القس مبارك ثابت الديراني الراهب اللبناني رئيس دير المخلص في بجنين فترها في الجرائد الوطنية لاسيا جريدتي البشير ودير القس وهي فصول رائقة في مواضيع عصرية شائعة حديثة وادبية وتهديبية واخلاقية جمع فيها بين المفيد واللذيذ بعبارة مبتنة ومنجبة ميا . فنشكر جناب جامعها صاحب مطبعة الاجتهاد الذي لم يثأ ان تضع هذه اللآلى فنظفها في عقد فريد زادهما نظفها حسناً رياء . فتوصي شيبنا بان يتخذوا هذا الكتاب كدستور يتعلمون بتصفحه صناعة الانشاء .

ل . ش

مجموع اللآلى وهو نخب من كتابات جهاينة السريان

جمه واستخرجه الى العربية الابوان مبارك ثابت ومبارك ابو مارون

طبع في الطبعة المسموعة بالعريّة والسريانية

هذا اثر قديم اهداه مجلّتنا احد الرهبان اللبنانيين وهو لاثنين من اخوت الابوين مبارك ثابت الديراني المذكور آنفاً ومبارك ابي مارون المزرعاني اللذين اسفا على اعمال مواطنهم لمة اجدادهم السريان فانتخبا من اعمال القديسين افرام السرياني ملغان الكنية واسحاق الكبير ومن كتابات القران ابن العبري ثبداً مستلحة ومنها

نثرية ومنها شعرية فطبعاها باصلها السرياني وعرباها تعريبا بمتنا النثر بالثر والنظم
بالنظم . فنشكر همة حضرة الراهب الفاضل ونحضر كل محبي اللغة السريانية على
درس مجموعها

شرح الليتورجيات للقديس يوحنا مارون

عربة القس يوسف حبيبة البكتاري الراهب اللبناني

طبع في طبعة الاجتهاد سنة ١٩٢٢ (من ٢١٢)

هو مما اهداه مجلة الشرق احد الرهبان اللبنانيين . فتصنّحاه وراياته من
الكتب الحررية بالذكر جزيل الافادة تعريف الطبقات . اما نسبة الى القديس
يوحنا مارون فلا يسمنا ان نقول فيها الا ما كتبه احد كبار العلماء الفرنسيين
الكاهن لا بورت (H. Labourt) ناشر تآليف مانان السريان الشهير ديونيوس
برصليي فقال ان شرح الليتورجيات هذا من تآليف برصليي قسم كبير منه منقول
عنه بحرفه مع ترويزات واصلاحات مزعومة لا تحصى . (innumeris interpola-
tionibus, et quod putant, emendationibus vitata) وكل منصف
يتحقق ذلك بالمقابلة . ولدينا عدة براهين تبين ان هذه الزيادات احدث عهدا من
زمن برصليي ولو قام القديس يوحنا مارون من قبره لما رضى بان يُنسب اليه ما ورد
في بعض نصوص هذا الشرح المستحدث كقولهِ مثلا: (ص ٨٧) « ان آباء افسس (كذا)
حدّدوا ان الروح القدس ينبثق من الابن » . وكل يعلم ان هذا التحديد لم تثبته
الكنيسة الا في اواسط القرن الخامس عشر في المجمع الفلورنتيني ل . ش

اساس البلاغة

تأليف جار الله ابي القاسم الرمخسري (الجزء الاول)

طبعة جديدة مطبوعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ١٣٤١-١٩٢٢

يعرف ارباب اللغة فضل معجم اساس البلاغة وفوائده لاسيا بافراده المجاز عن
الحقيقة والكناية عن التصريح وكان طبع طبعة اولى في بولاق سنة ١٢٩٩ (١٨٨١م)

في جزئين . ولنفاد الكتاب والحاجة اليه تولت دار الكتب المصرية إعادة طبعه فأصدرت منه آخر أجزاءه الأولى الى آخر باب الشين . وهذه الطبعة تفضل على السابقة من وجوه بـكـبـر حجمها ووضافتها ورقها الناصع ونضارة حروفها وتشكيل الفاظها اللغوية وهي على عمودين . يبلغ عدد صفحات هذا الجزء ٥١٤ صفحة . وكنا وددنا لو افادنا طابعو الكتاب عن النسخ التي استندوا اليها وهل عارضوا النسخة المطبوعة على نسخ جديدة زيادة في الضبط وان شاء الله يفعلون في الجزء الثاني

النصرانية وآدابها بين عرب الجاهلية

للأب لويس شيخو اليسوعي (الشم الاخير مع الفهارس)

طبع في بيروت بالمطبعة الكاثوليكية سنة ١٩٢٣ (ص ٢٢٠)

قد انجزنا بحمده تعالى هذا الكتاب الذي صرفنا على جمعه من تأليف قدما . العرب والسرمان واليونان والروم نحو اربعين سنة ذكرنا في قسمه الاول تاريخ النصرانية في انحاء العرب واطرافها وقبائلها استنادا الى اوثق التواريخ . ثم اردناه بالقسم الثاني في الآداب النصرانية وتتبعنا آثار العرب واقدم تأليفهم ومعاجمهم واستخرجنا منها خمسة فصول تشهد كلها بنفوذ النصرانية في حياة العرب القومية كفن الكتابة والفردات النصرانية والأعلام المسيحية واحداث المهندسين القديم والجديد والامثال . وفي هذا القسم الاخير ثمانية فصول أخرى تزيد الامر وضوحاً فترى ما استقام العرب في الجاهلية وارل الاسلام من مناهل النصرانية كالحكم والحديث النبوي وفن الخطابة والتاريخ والفلسفة والفنون الجميلة والعلوم والصنائع والمعادن الدقيقة والمدنية وفي إثرها الشعر الذي بيننا اصله النصراني واثبتنا بذلك نصرانية الشعراء الذين نشرنا سابقاً تراجمهم وآثارهم . وفي آخر هذا الكتاب خمسون صفحة جديدة من الملحوظات والملحقات على مقالاتنا في الشرق . ثم سة فهارس واسعة تقريباً لمواد الكتاب واقسامه الثلاثة

ل . ش